

1+X脱口说 [一句话几样说, 一种问多种答]

最为精练的情景式英语对话模式, 最为实用的嵌入式多种表达方式
丰富的语境组合——呈现, 将会让您脱口说英语, 轻松畅游世界

赠 送
超值高清MP3光盘

快乐旅游 英语 脱口说

FLUENT AND ACCURATE ENGLISH FOR TRAVEL

常俊跃◎主编

[美] Colin Mckee◎审校

大连理工大学出版社



1+X脱口说



主 编 ◎ 常俊跃

副主编 ◎ 李雪梅 苏晓丽

编 者 ◎ 李雪梅 苏晓丽 董海楠 张爽 常春兰

审 校 ◎ 【美】Colin Mckee



大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

快乐旅游英语脱口说 / 常俊跃主编. —大连: 大连理工大学出版社, 2009.5
(1+X 脱口说)
ISBN 978-7-5611-4842-6

I. 快… II. 常… III. 旅游—英语—口语 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 069721 号

大连理工大学出版社出版

地址: 大连市软件园路 80 号 邮政编码: 116023

发行: 0411-84708842 邮购: 0411-84703636 传真: 0411-84701466

E-mail: dutp@dutp. cn URL: http://www. dutp. cn

大连金华光彩色印刷有限公司印刷

大连理工大学出版社发行

幅面尺寸: 168mm×240mm

印张: 16

字数: 360 千字

附件: MP3 光盘一张

印数: 1 ~ 5000

2009 年 5 月第 1 版

2009 年 5 月第 1 次印刷

责任编辑: 高颖 林君

责任校对: 李翠 朱慧

封面设计: 涂图工作室

ISBN 978-7-5611-4842-6

定价: 36.00 元

前言

当今时代,环游世界已然成为一种生活时尚。然而,您是否因为语言不通、表达不清、或是不了解当地的风俗习惯而影响好心情?

为帮助您解决境外旅游时因为语言和文化障碍可能遇到的种种烦恼,我们特地组织编写了这本《快乐旅游英语脱口说》。书中全方位实用场景对话以及国外风俗习惯的介绍,一定能帮助您提高英语口语水平,丰富口语表达语言,使您能够得心应手地与老外进行交流,真正获得观光的惬意。

本书着重突出以下特色:

1. 结构清晰——将旅游过程中的实际交际场合进行了分类,并将常见的交际场景进行了归纳;

2. 重点突出——为每一个交际场景所使用的交际语句或交际句型进行归类,为您展现精选的英语表达;

3. 举一反三——为交际语句和交际句型配备了多种表达法,句中可替换部分用斜体做了特别标记;

4. 方便自学——对语言使用中可能出现的生词提供了具体的讲解说明,对旅游过程中的实际英语交际场合所需要的文化背景 and 知识做了适当的讲解;

5. 轻松愉快——每课都设有“轻松一刻”栏目,提供了大量的英语幽默故事和奇闻轶事,配有外国专家地道的英语录音。

一书在手,地道英语脱口而出!并且能让您开阔眼界,丰富知识!无论您是高中生、大学生,还是普通英语爱好者,本书必将成为您畅游世界的良师益友!

由于水平有限,本书难免有不足之处,诚恳地希望读者批评指正。

编者

2009年4月



目 录

Chapter 1 Immigration 入境	1
Unit 1 Applying for a Visa 申请签证	2
Unit 2 Booking Air Tickets 订机票	8
Unit 3 Checking In 办理登机手续	13
Unit 4 Boarding 在飞机上	18
Unit 5 Transferring 转机	27
Unit 6 Immigration Application 入境申请	31
Unit 7 Claiming the Luggage 领取行李	35
Unit 8 At the Customs 海关检查	39
 Chapter 2 Lodging 住宿	45
Unit 1 Making a Reservation 预定房间	46
Unit 2 Checking In 登记入住	51
Unit 3 Changing a Room 换房	55
Unit 4 Hotel Facilities 宾馆设施	58
Unit 5 Housekeeping and Laundry Service 整理房间和洗衣服务	62
Unit 6 Maintenance and Wake-up Service 维修和唤醒服务	66
Unit 7 At the Hotel Salon 在宾馆沙龙	70
Unit 8 Checking Out 结账退房	74
 Chapter 3 Dining in a Restaurant 餐厅用餐	79
Unit 1 Reserving a Table 预先订位	80
Unit 2 Receiving Guests 迎接客人	86
Unit 3 Taking an Order 点餐	92
Unit 4 Making Complaints 抱怨	97
Unit 5 Payment 结账	102
Unit 6 At the Bar 在酒吧	108
Unit 7 At the Coffee Shop 在咖啡厅	113
Unit 8 At the Fast Food Restaurant 在快餐厅	117

Chapter 4 Traffic 交通	123
Unit 1 Taking Buses 乘巴士	124
Unit 2 Taking Taxis 乘计程车	128
Unit 3 Taking Trains and Subways 乘火车与地铁	131
Unit 4 Renting a Car 租车	136
Unit 5 Taking a Ship 乘船	140
Unit 6 Taking a Tour Bus 乘游览车	143
Unit 7 Hiking 徒步旅行	146
Unit 8 Asking the Way 问路	149
 Chapter 5 Shopping 购物英语	 153
Unit 1 Garments 购买衣物	154
Unit 2 Books and CDs 购买书和唱片	159
Unit 3 Souvenirs 购买纪念品	163
Unit 4 Supermarket 超市购物	168
Unit 5 Returning a Product 退货	172
Unit 6 Tax Exemption 退税	175
 Chapter 6 The Unexpected 意外状况	 179
Unit 1 Illness and Injuries 生病和受伤	180
Unit 2 Robberies and Lost Items 抢劫和遗失	187
Unit 3 Traffic Accidents 交通事故	195
Unit 4 Fire 火灾	202
Unit 5 Being Lost 迷路	207
Unit 6 Natural Disasters 自然灾害	213
Unit 7 Car Breakdown 汽车故障	218
Unit 8 Drowning 溺水	225
 Chapter 7 On Other Occasions 其他情景	 231
Unit 1 At the Bank 在银行	232
Unit 2 At the Post Office 在邮局	238
Unit 3 Making a Phone Call 打电话	244

Chapter



Immigration

入 境

Applying for a Visa 申请签证

签证是政府官员在护照上签署的证明。旅行者想进入的那个国家的官员为旅行者签证,以证明旅行者的护照已经被检验并得到批准。之后,移民局官员允许持有人进入他们的国家。如官方不许某人进入该国,则可拒绝为此人签证。因此,申请签证是出国旅行的关键,申请签证的时间是“the sooner, the better”(越早越好)。要想顺利出国旅行,你要赶快行动起来,先到网上搜索有关签证信息,然后拿起电话,到相关国家指定的签证中心提前电话预约。

地道英语秀

Dialogue 1



Inquiring How to Apply for a Traveling Visa

咨询如何申请旅游签证

- | | |
|---|---|
| <p>A: 先生,打扰了。我来问一些有关申请旅游签证的情况。</p> <p>B: 您需要填一下这些表格,同时准备一些相关材料。大门旁边的布告栏上有详细的说明。</p> <p>A: 谢谢,先生!</p> <p>B: 不客气。</p> | <p>A: Excuse me, sir. I come to inquire how to apply for a tourist visa.</p> <p>☆ Excuse me, sir. I'd like to inquire how to apply for a traveling visa.</p> <p>B: Here are some forms for you to fill out. Besides, you need to prepare some relevant documents. The detailed information is displayed on the bulletin board at the gate.</p> <p>A: Thank you, Sir.</p> <p>☆ Thank you very much.</p> <p>☆ Thanks so much.</p> <p>B: You're welcome.</p> <p>☆ It doesn't matter.</p> |
|---|---|

- ☆ Not at all.
- ☆ Don't mention it.
- ☆ It's a pleasure.

apply for 申请

a traveling visa/ a tourist visa 旅游签证

fill out/ in the forms 填表

relevant ['relivənt] a. 有关的

document ['dɒkjumənt] n. 公文, 文件

bulletin ['bulitin] n. 布告

Dialogue 2



Handing over the Documents

上交材料

A: 早上好, 先生!

这些是我的签证材料。我准备去波兰旅行, 这是我的签证申请, 其他的都是我的证件。

B: 谢谢。我可能会问您几个问题。

A: 好的。

B: (看看签证表) 这项您为什么空着?

A: 抱歉。

我不大明白“一次入境”、“两次入境”、“多次入境”分别指什么。您能更详细地给我解释一下吗?

A: Good morning, sir.

☆ Morning, sir.

Here are my documents. I'm going to take a trip in Poland, and this is my visa-application letter. The rest are all my certificates.

B: Oh, thank you. Maybe I'll ask you a few questions.

A: That's fine.

☆ All right.

☆ Fine.

☆ Go ahead.

B: (Checking the forms) Why did you leave this item blank?

A: Sorry, sir.

☆ I'm very sorry, sir.

I don't quite understand it. What does it mean by "single entry", "double entry", and "multiple entry"? Would you please explain it to me more specifically?

B: 它是指您想进入这个国家的次数。您有明确的旅行计划吗?

A: 有。第一周我会在波兰旅行。

之后我会乘飞机直达英国。

B: 您会再回到波兰吗?

A: 会的。我得回波兰找我的朋友。这是不是意味着我得填“两次入境”?

B: 没错!

A: 多谢!

B: 不客气。

B: It means how many times you intend to enter this country. Do you have a definite plan for the journey?

A: Yes. I'll take a tour of Poland during the first week.

☆ Yes. I'll make a trip in Poland during the first week.

☆ Yes. I'll travel around Poland during the first week.

After that, I'll go straight to England by air.

B: Will you come back to Poland?

☆ Will you return to Poland?

A: Yes, sir. I have to join one of my friends there. Does that mean I should choose “double entry”?

That's it!

☆ Yes, that's right.

☆ Exactly.

A: Thank you for your help.

B: My pleasure.

application [ˌæpliˈkeɪʃən] n. 请求, 申请

certificate [səˈtɪfɪkət] n. 证书, 证明书

item ['aɪtəm] n. 项目

blank [blæŋk] a. 空白的

single ['sɪŋɡl] n. 一次

double ['dʌbl] n. 两次

multiple ['mʌltɪpl] n. 多次

intend to 计划, 打算

definite ['defɪnɪt] a. 明确的

go straight to... by air 直飞

Dialogue 3

Inquiring When to Get the Visa

询问拿到签证的时间

A: 先生,请问我何时能拿到我的签证?

B: 恐怕需要一段时间。

签证一办好我就马上通知你。

A: 非常感谢。

B: 不客气。

A: Excuse me, sir. When can I get my visa?

☆ When can I collect my visa?

☆ How long will it take before I get the visa?

B: After several days.

☆ Just wait for a few days.

I'll let you know the minute it comes through.

☆ I'll get in touch with you when your visa is ready.

☆ I'll contact you when your visa is ready.

A: Thank you so much.

B: My pleasure.

表达助手

乘飞机旅行常用词汇之签证篇

nationality [ˌnæʃəˈnælɪti] n. 国籍
 occupation [ˌɒkjʊˈpeɪʃən] n. 职业
 clerk [klɑ:k; klɜ:k] n. 办事员
 commerce [ˈkɒmə(:)s] n. (business people) 商业人员
 service [ˈsɜ:vɪs] n. 服务人员
 jobless [ˈdʒɒblɪs] a. 失业的
 signature [ˈsɪgnɪʃə] n. 签名
 consulate [ˈkɒnsjʊlɪt] n. 领事馆
 deadline [ˈdedlaɪn] n. 期限
 code name 代号
 country of citizenship 国籍
 passport No. 护照号

country of origin (country where you live) 原产地
 destination country 前往目的地国
 city where you boarded 登机城市
 city where visa was issued 签证签发地
 issue date 签发日期
 address while in 前往国家的住址
 number and street 街道及门牌号
 city and state 城市及国家
 accompanying number 随行人数
 technical professionals 专业技术人员
 legislators & administrators 行政管理人员
 official use only 官方填写

灵通小博士

一、签证(visa)与护照(passport)的区别

护照是其持有人国籍和身份的证明,签证是某一国家对持护照人出入其国境的许可证明。进行国际间旅行的时候,通常需要同时持有有效护照和签证。

二、申请签证的步骤

1、预约

非移民签证预约需致电预约中心,电话预约大多数可以在12分钟以内完成。付费方式主要有两种:一是可以通过银行支付,申请人可在银行支付申请费的同时,购买拨打预约中心的电话所需的付费电话卡;二是可以通过登陆相关网站使用信用卡支付。

2、填写申请表(visa-application form)

签证申请表可在相应的银行领取或在网上填写,在面谈之前需要将申请表填写完整,包括详细的旅行信息及完整的地址,同时每份非移民申请表需贴有符合相应要求的照片。

3、前往领事馆面谈

签证面谈时,领事馆官员将审查申请人的材料,提取申请人的指纹,并询问其一些问题。若要取得美国签证,申请人必须使签证官相信自己到美国的目的与其所陈述的完全一致,并且申请人在中国的状况稳定,足以保证其访美后会及时回国。申请人需要提供相应的领事馆要求的必备资料。

除上述必备材料外,申请人还可自带其他文件以证明其在中国具有牢固的经济、社会、家庭关系及其他具有约束力的证明,包括房产证、户口、结婚证、收入证明、银行存款、雇佣证明或营业执照、家庭成员关系证明等。申请人通过这些证实其具有充足的资金来支付在美国的旅行费用。

签证面谈通常简明扼要,签证官会假设申请人都有移民倾向(不能获得非移民签证),除非申请人能证实这种假设不成立。尽管大部分的申请能获批准,但请记住,申请人能证明自己是合格的才是能够获得批准的关键。

4、等待通知

如果签证申请被批准,申请人需等待通知领取护照和签证。虽然提前递交申请不能保证获取签证,但却能保证签证申请程序按时完成,以便合格的申请人按计划出游。

三、申办签证被拒后,能否再到大使馆重新申请?

申请人在领事馆辖区内申请签证被拒后,一般不能马上在大使馆重新申请。

四、申办外国签证一般需要多长时间?

各国驻华使(领)馆虽然都被授权向申请赴本国旅行或移居的外国人颁发签证,但由于各国使(领)馆的权限不一,受理和审批签证的程序有所不同,所以从受理申请到正式颁发所需时间不尽相同。可以向出访国驻华使领馆咨询具体情况。

五、申请人尚未离境签证就过期了,怎么办?

申请人获得签证后,应抓紧在签证有效期之内办理离境手续。如果因特殊原因不能在签证有效期内抵达目的地,应持有关材料到外国驻华使(领)馆重新申请签证。

六、签证的有效次数

签证的有效次数是指在签证有效期或停留期允许的时间内,可以 single entry(一次入境)、double entry(两次入境)或 multiple entry(多次入境)。例如,签证有效期是5个月,允许停留期为30天,有效次数是两次,就是指在30天停留期内,可以有两次出入该国国境的机会。

Booking Air Tickets 订机票

订机票是出行的关键一步。俗话说: Well begun is half done. (良好的开始是成功的一半)。只要你有自信, 那么拿起电话吧, 你一定能轻松搞定。Give it a shot! You will never know. (试试看, 没试怎么会知道。)

地道英语秀

Dialogue 1



Reserving a Flight

预订班机

A: 早上好! 美国航空公司。
我能为您效劳吗?

B: 我要预订三张去西雅图的机票。

A: 请问先生要经济舱还是头等舱?

座位靠窗口还是靠过道?

A: Good morning, American Airlines.

Can I help you?

☆ May I help you?

☆ What can I do for you?

B: I'd like to make a reservation for three to Seattle, please.

☆ I'd like to reserve three tickets to Seattle.

☆ I want to book three seats to Seattle.

A: How do you wish to fly, sir, economy or first class?

☆ Would you prefer first class or economy?

☆ Would you like to fly economy or first class?

And window seats or aisle seats?

B: 经济舱,靠窗的座位。

A: 顺便问一下,是直飞航班吗?

B: 不是。飞机要在日本的东京作短暂停留。停留时间3小时。不可以下机,在过境区域等候,飞机再次起飞时再重新登机。

B: Economy, and window seats.

☆ We want to go/fly economy, and window seats.

☆ We'd like economy class and window seats.

A: By the way, is that a nonstop flight?

☆ By the way, is that a direct flight?

B: No. It'll have to make a stopover in Tokyo, Japan. It'll be a three-hour layover, you may disembark and wait in the transit area and reboard when the plane takes off again.

American Airlines 美国航空公司

make a reservation 预订

book [buk] vt. 预订

economy class 经济舱

first class 头等舱

window seat 靠窗的座位

aisle seat 靠过道座位

nonstop/direct flight 直飞航班

stopover ['stɒpəʊvə(r)] n. 短暂停留

Dialogue 2



Confirming a Flight

确认班机

A: 美国航空公司。
能为您效劳吗?

B: 我想确认一下我预订的机票。

A: 请您告诉我您订的是哪一个航班?

B: 是7月20日上午8点离开芝加哥的071次航班。

A: American Airlines.
Can I help you?

B: I'd like to confirm my flight /plane reservation.

☆ I'd like to make sure that my plane reservation is in order.

A: May I have your flight number, please?

☆ Flight number, please.

☆ Could you tell me your flight number?

☆ What is your flight?

B: Yes. It's Flight 071, leaving Chicago at 8 a.m., July 20th.

我应该什么时候到达机场？

A: 起飞前一个小时开始办理登机手续。

您最好提前2个小时到达机场，
因为您乘坐的是国际航班。

请记住飞机从芝加哥国际机场起
飞。

What time should I get to the airport?

☆ What time should I arrive at/be at/ reach the airport?

☆ What time do I have to be at the airport?

A: Check-in time is one hour before take-off.

☆ Check-in time is one hour before departure.

You're supposed to arrive at the airport two hours earlier, since it's an international flight.

☆ You must/have to be there two hours earlier, since it's an international flight.

☆ Please be at the airport two hours earlier, since it's an international flight.

Please remember the flight leaves from Chicago International Airport.

make sure 确认

reservation [ˌrezə'veɪʃən] n. 预订

check-in 办理登机手续

be supposed to do something 应该做某事

an international flight 国际航班

Dialogue 3



Canceling a Reservation

取消预订

A: 我想取消我12月29日去洛杉矶的9C8807航班的预订票。我的名字是卡瓦纳·米勒。

B: 请稍等。

让您久等了。我已经取消了您的预订票。

我可以为您预订其他的票吗？

A: 不用了，谢谢您。

B: 好的。如果您还想订票的话，请

A: I'd like to cancel my reservation on Flight 9C8807 to Los Angeles on the 29th of December. My name is Kavana Miller.

B: Just a moment, please.

☆ One moment, please.

Thank you for waiting. I've cancelled your reservation.

Shall I make another reservation for you?

☆ Shall I book/reserve another flight for you?

A: No, thank you.

B: I see. Please call us again for any future

再给我们打电话。感谢您的光顾。

reservation. Thank you for calling us.

cancel ['kænsəl] vt. 取消

表达助手

乘飞机旅行常用词汇之机票篇

domestic [də'mestɪk] a. 国内的, 本国的
available [ə'veɪləbl] a. 可获得的
convenient [kən'vi:njənt] a. 方便的
further ['fɜ:ðə] a. 进一步的
timetable ['taɪmteɪb(ə)] n. (火车、飞机等的)时刻表
fare [fɛə] n. 车费, 船票, 飞机票价
cancellation [kænsə'leɪʃən] n. 取消或出
让的车、船或飞机票
notify ['nəʊtɪfaɪ] vt. 通知, 告知
prefer [prɪ'fɜ:] vt. 更喜欢

purchase ['pɜ:tʃəs] vt. 购买
check [tʃek] vt. 核实
shuttle ['ʃʌtl] n. 航空飞机
office ['ɒfɪs] n. 办事处
sensible ['sensəbl] a. 切合实际的
by way of 经过, 经由
It takes(time) to do sth. 做某事花费多少时间
the waiting list 候机名单
trunk airline 主干航线
regional airline 地区航线
Eastern Airlines (美国)东方航空公司

灵通小博士

一、订座

旅客可以向航空公司或其他代理人预定座位。已经订了国际或地区航班座位的旅客,应该按航空公司规定的出售时限办理购票手续。如果未能在购票时限内购票,所订座位将被取消。已订妥去程或回程国际、地区航班座位的旅客,如在上机地点停留 72 小时以上,应最迟在班机起飞前 72 小时对所订座位再次确认,否则所订的座位将被自动取消。

二、航空公司票价等级的划分

航空公司票价一般分为头等舱(first class)、公务舱(business class)和经济舱(economy class)三种等级。每种等级按照正常票价和多种不同特殊优惠票价划分为不同的舱位代号。头等舱代号一般为 F、A;公务舱代号一般为 C、D 等等。某些航线经济舱划分为 Y、